

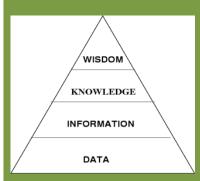
### The Organization of Knowledge

### Concepts of Information i218 Geoff Nunberg

Feb. 11, 2009

## Itinerary: 2/19

"Knowledge" and "Information" The shifting frame of knowledge The modern organization of knowledge: complementary causes The rise of the dictionary



### A spurious semantic field

Data are facts and statistics that can be quantified, measured, counted, and stored. Information is data that has been categorized, counted, and thus given meaning, relevance, or purpose. Knowledge is information that has been given meaning and taken to a higher level. Knowledge emerges from analysis, reflection upon, and synthesis of information. Dr. Donald Hawkins, Information Today



In human discourse systems information is the meaning of statements as they are intended by the speaker/writer and understood/misunderstood by the listener/reader. Knowledge is embodied in humans as the capacity to understand, explain and negotiate concepts, actions and intentions. *H. Albrechtson, Institute of Knowledge Sharing, Denmark* 

Data are sensory stimuli that we perceive through our senses. Information is data that has been processed into a form that is meaningful to the recipient. Knowledge is what has understood and evaluated by the knower. *Prof. Shifra Baruchson–Arbib, Bar Ilan University, Israel* 

Data are the basic individual items of numeric or other information, garnered through observation; but in themselves, without context, they are devoid of information. Information is that which is conveyed, and possibly amenable to analysis and interpretation, through data and the context in which the data are assembled. Knowledge is the general understanding and awareness garnered from accumulated information, tempered by experience, enabling new contexts to be envisaged. Dr. Quentin L. Burrell, Isle of Man International Business School, Isle of Man

4

Data are raw material of information, typically numeric.Information is data which is collected together with commentary, context and analysis so as to be meaningful to others. Knowledge is a combination of information and a person's experience, intuition and expertise. Prof. Charles Oppenheim, Loughborough University, UK

Data are facts that are the result of observation or measurement. Information is meaningful data. ... Knowledge is internalized or understood information that can be used to make decisions. *Prof. Carol Tenopir, University of Tennessee* 

Data are raw evidence, unprocessed, eligible to be processed to produce knowledge. Information is the process of becoming informed; it is dependent on knowledge, which is processed data. Knowledge perceived, becomes information. Knowledge is what is known, more than data, but not yet information. *Prof. Richard Smiraglia, Long Island University, USA* 

Putting the three concepts ("data", "information", and "knowledge") as done here, gives the impression of a logical hierarchy: information is set together out of data and knowledge comes out from putting together information. This is a fairytale. *Prof Rafael Capurro, University of Applied Sciences, Stuttgart, Germany* 

### **Defining "knowledge"**

### Particularistic/individual senses

OED:

**5a** The fact of knowing a thing, state, etc., or (in general sense) a person; acquaintance; familiarity gained by experience. 1771 *His knowledge of human nature must be limited indeed*.

**8. a.** Acquaintance with a fact; perception, or certain information of, a fact or matter; state of being aware or informed; consciousness (of anything). The object is usually a proposition expressed or implied: e.g. the knowledge that a person is poor, knowledge of his poverty.

**10.** Acquaintance with a branch of learning, a language, or the like; theoretical or practical understanding *of* an art, science, industry, etc

## **Defining "knowledge"**

### Collective senses

**13.** The sum of what is known. De Quincey, 1860 All knowledge may be commodiously distributed into science and erudition.

### **Defining "knowledge"**

#### **Collocations**

**knowledge economy** *n. Econ.* and *Business* an economy in which growth is thought to be dependent on the effective acquisition, dissemination, and use of information, rather than the traditional means of production **knowledge management** *n. Econ.* and *Business* the effective management of the sharing and retention of information in an organization; the use of management techniques to optimize) the acquisition, dissemination, and use of knowledge. **knowledge work** *n.* work which involves handling or using information. **knowledge worker** *n.* a person whose job involves handling or using information.

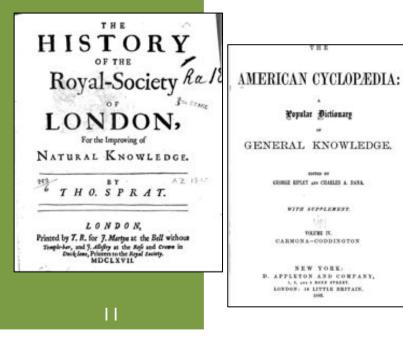
[Note: almost never translated with equivalent of "knowledge"]

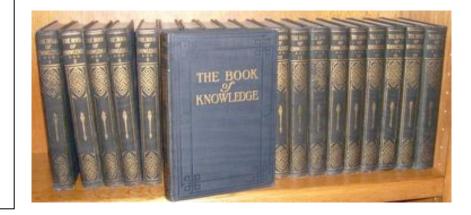
# )

# Collective knowledge: the missing arguments



Collective senses: knowledge as a three-place relation **I3.** The sum of what is known [about X] [by Y] Medical knowledge vs medical information: what is the difference?







# Collective knowledge: the missing arguments

Collective senses: knowledge as a three-place relation **I 3.** The sum of what is known [about X] [by Y] What qualifies a proposition as c-knowledge?

- P is collectively significant (to everyone?)
  - It's snowing in Chicago./It often snows in Chicago.
  - "We are out of paper towels"/Paper towel consumption is 50% higher in America than in Europe/Arthur Scott introduced the first paper towel in 1931.
  - GN was born in Manhattan./William Tell was born in Bürglen, Switzerland.



# Collective knowledge: the missing arguments

Collective senses: knowledge as a three-place relation **I3.** The sum of what is known [about X] [by Y] What qualifies a proposition as c-knowledge?

P must be collectively accessible (to everyone?)

"The third-century Chinese had knowledge of porcelain"

In that medical knowledge doubles every 3.5 years or less, by 2029, we will know at least 256 times more than we know today. As a result, it is not impracticable nor improbable to expect that humankind will reach the point where we'll know how to substantially slow or perhaps even stop aging,

## **Quantifiable Knowledge**

C-knowledge can (in theory) be quantified

In that medical knowledge doubles every 3.5 years or less, by 2029, we will know at least 256 times more than we know today.

Today it is recognized that medical knowledge doubles every 6–8 years, with new medical procedures emerging everyday...

Medical knowledge doubles every seven years.

...medical knowledge doubles itself every 17 years.

Medical knowledge doubles every two years, and with that kind of growth it is nice to know that Children's Hospital of Michigan offers plenty of research...

Medical Knowledge doubles every 19 years (22 months for AIDS literature) — Physician needs 2 million facts to practice

# What's the difference between c-Information and c-Knowledge?

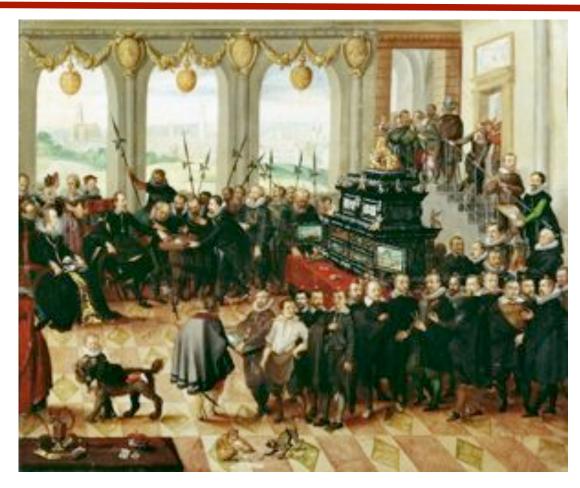
...Thus the volume of new medical information doubles every 10 to 15 years and increases tenfold in 23 to 50 years. Medical information doubles every 19 years. ... • Scientific information doubles every five years. • Biological information, doubles every five years. .

Medical Information Doubles every Four Years.

Medical information doubles every three years!

There are about 20000 - 30000 journals published in the discipline and the amount of medical information doubles every fifth year.

### Material Representations of Knowledge



Presentation of the Pomeranian Kunstschrank to Duke Philip II of Pomerania-Stettin

## **The Frames of Knowledge**

Shifting conceptions and forms of knowledge: 1500-1750 Varieties of knowledge (Burke): private/public; scientiae/ artes; liberal/useful, etc.

Burke traces shifts in the "tripod" of the curriculum, library (including the bibliography) and the encyclopedia.

## The 15<sup>th</sup>-Century Curriculum

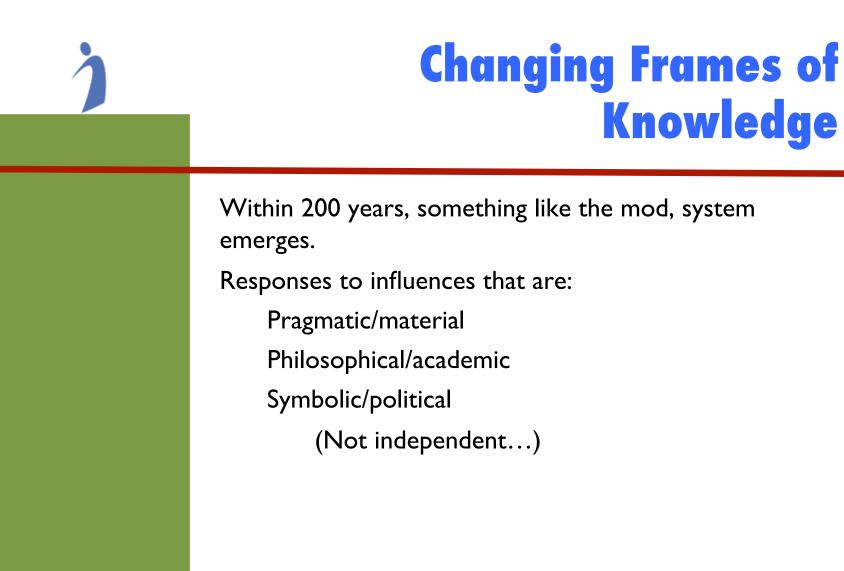
The enkyklios paideia ("circle of learning"):

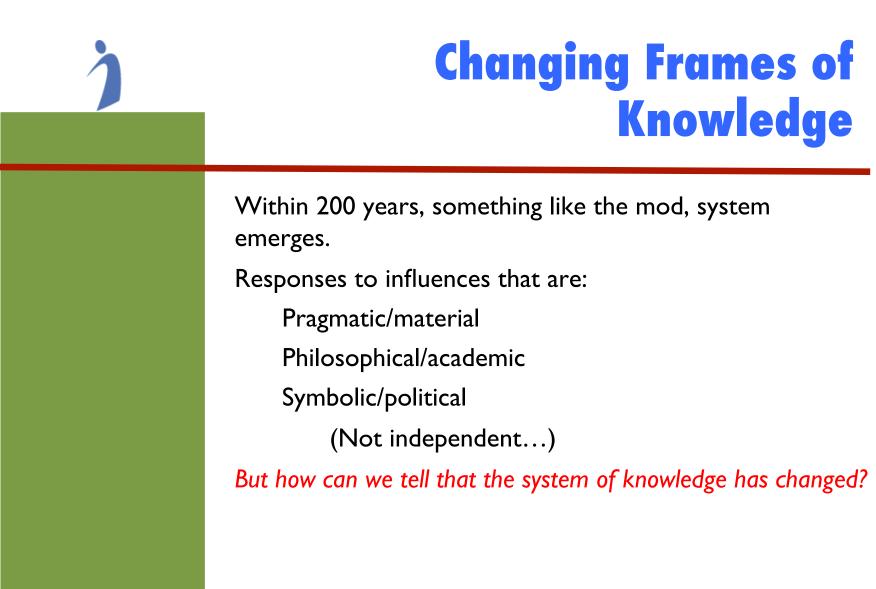
Trivium: grammar, logic, rhetoric Quadrivium: arithmetic, astronomy, geometry, music The three philosophies: ethics, metaphysics

The three philosophies: ethics, metaphysics, "natural philosophy"

Higher faculties: theology, medicine, law







### Material Representations of Knowledge

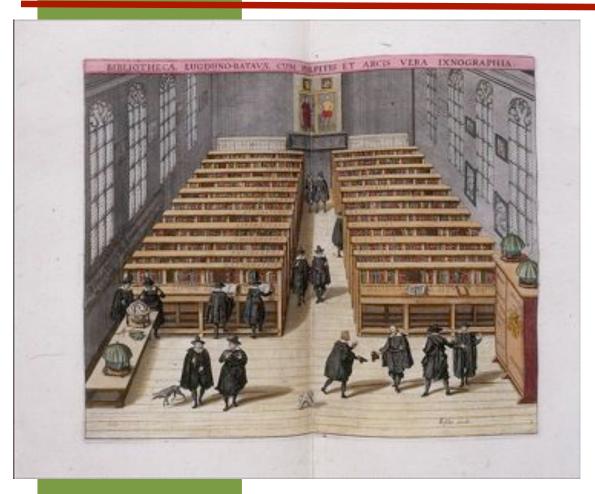
Knowledge and the role of the "trésor"

Libraries, anthologies, dictionaries, in a word "treasuries" [trésors], alongside of encyclopedic collections, delimit a vast territory on which are cast the signs required for knowledge, the expression of identities, and communication among the members of the group.

-Alain Rey, "Les trésors de la langue," 1986



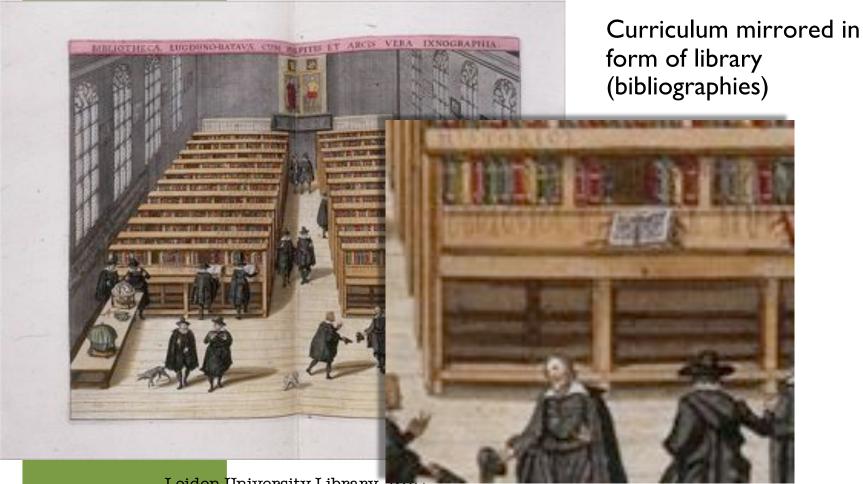
### Material Representations of Knowledge



Curriculum mirrored in form of library (bibliographies)



### Material Representations of Knowledge



Leiden University Library, 1010

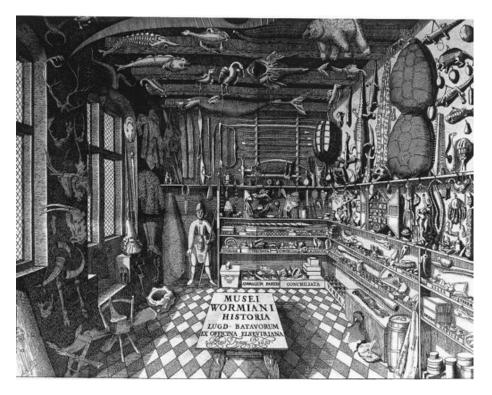
### Knowledge and the "Virtuosi"



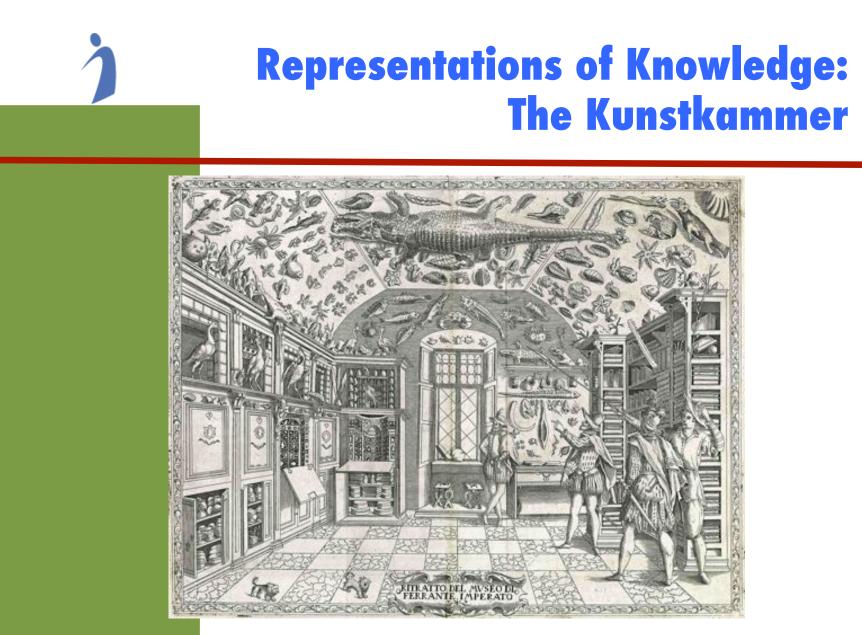
"He Trafficks to all places, and has his Correspondents in every part of the World; yet his Merchandizes serve not to promote our Luxury, nor encrease our Trade, and neither enrich the Nation, nor himself. A Box or two of Pebbles or Shells, and a dozen of Wasps, Spiders and Caterpillers are his Cargoe. He values a Camelion, or Salamander's Egg, above all the Sugars and Spices of the West and East-Indies... He visits Mines, Cole-pits, and Quarries frequently, but not for that sordid end that other Men usually do, viz, gain; but for the sake of the fossile Shells and Teeth that are sometimes found there." (Mary Astell, "*Character of a Virtuoso*," 1696)

### Representations of Knowledge: The Kunstkammer

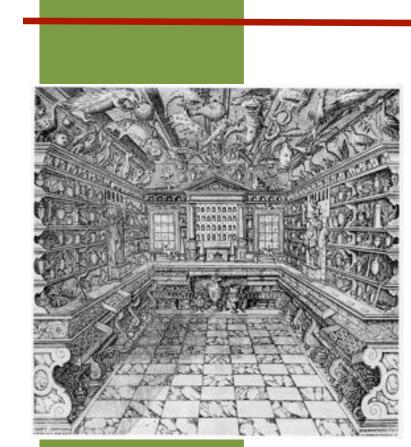
Organization of knowledge mirrored in form of Kunstkammer, cabinets of curiosities, Wunderkammer, etc.



Museum Wormiamum, 1655



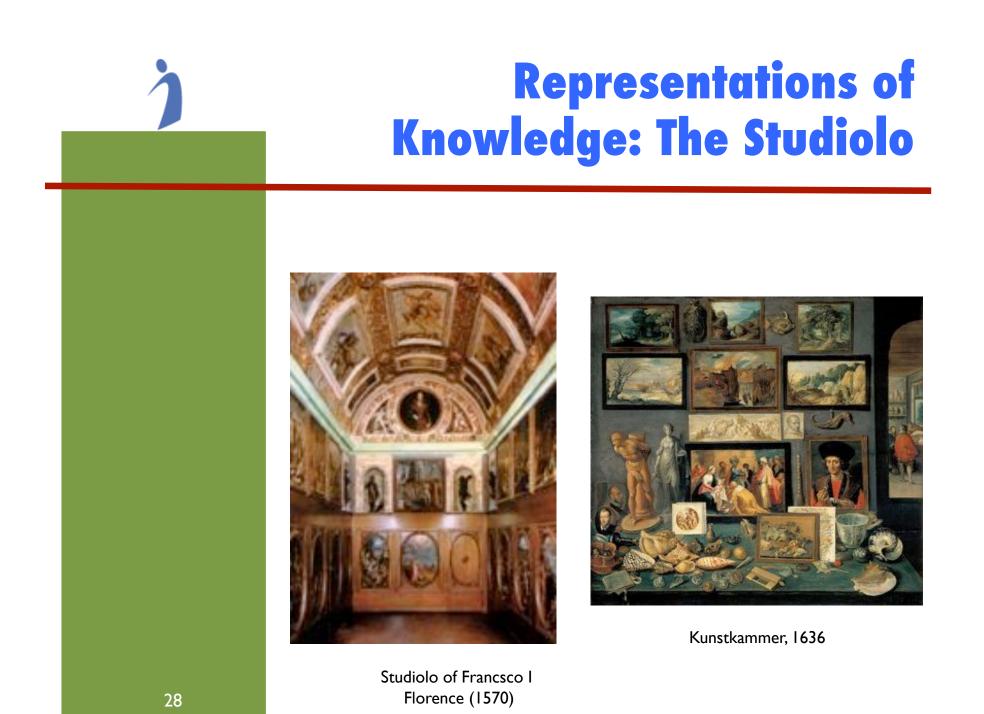
Natural History Kabinet, Naples, 1599



Representations of Knowledge: The Kunstkammer

The Kunstkammer of Rudolph II was a carefully organized "museum' articulated through an understanding of the world... Its contents were organised to exhibit a world picture, with objects that symbolised all aspects of nature and art, as conceptualized by the occult philosophers... This organisation depended on the concept of resemblance, where the objects and their proximities suggested macrocosmic microcosmic links.

Eilean Hooper-Greenhill, Museums and the Organisation of Knowledge



### Representations of Knowledge: The Kunstschrank

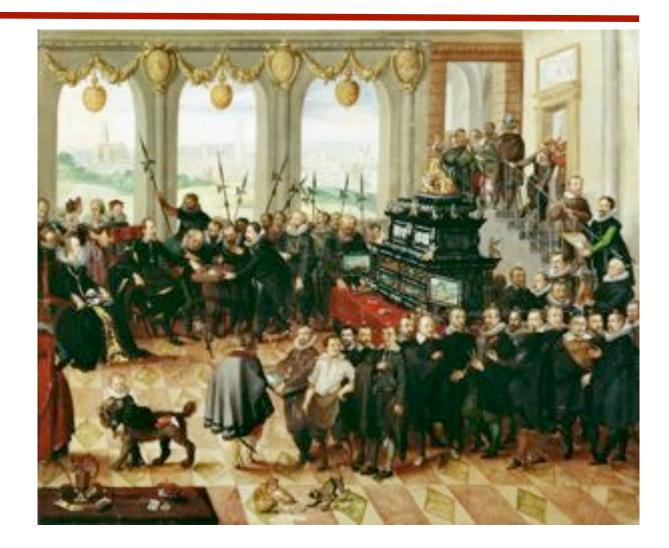
The Kunstschrank (art cabinet or art shrine)



### Representations of Knowledge: The Kunstschrank

The Kunstschank

Presentation of the Pomeranian Kunstschrank to Duke Philip II of Pomerania-Stettin,1615)



### **From Cabinets to Museums**

Kunstkammers first made available for public viewing in mid-17<sup>th</sup>. C (Kunstmuseum Basel, 1661)

Public museums in 18<sup>th</sup> c:

British Museum, 1759, containing cabinet of curiosities assembled by Hans Sloan, ms collections, Royal Library. Later: collections of antiquities, etc.

Uffizi Gallery, Florence, 1765

Belvedere Palace, Vienna, 1781

Louvre Palace opened to public in 1793 with royal collections; augmented by Napoleon



Montague House, home of original British Museum in Bloomsbury

### 17th c. Galleries

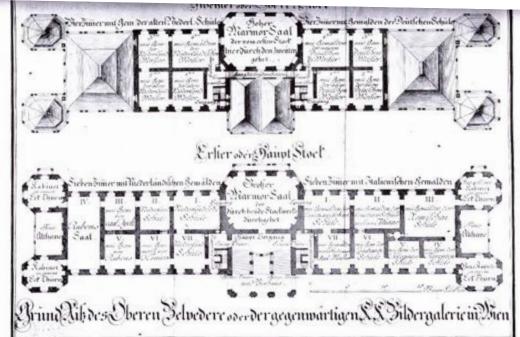


21 The Imperial Gallery in Prague, by Johann Bretschneider, 1714. The paintings are arranged according to the visual and decorative effect.

### **18th c. Galleries**

Painting Galleries, Schloss Belvedere, Vienna, 1781





29 Histories of Art were created in many of the galleries of Europe. This plan of the paintings gallery in the Schloss Belvedere in 1778, shows how the works were grouped by country, and within that, by date, by (geographical) school, or by individual artist. This is in marked contrast to the form of display shown in Plate 23.

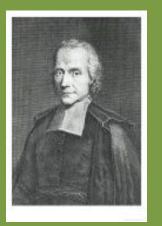


### Pragmatic Issues: Early Modern "Information Overload"

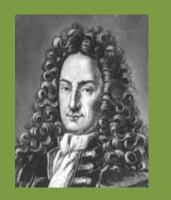
### Pragmatic Issues: Early Modern "Information Overload"

As long as the centuries continue to unfold, the number of books will grow continually, and one can predict that a time will come when it will be almost as difficult to learn anything from books as from the direct study of the whole universe. It will be almost as convenient to search for some bit of truth concealed in nature as it will be to find it hidden away in an immense multitude of bound volumes. —Denis Diderot, 1755

### Pragmatic Forces: Perceptions of "Information Overload"



We have reason to fear that the multitude of books which grows every day in a prodigious fashion will make the following centuries fall into a state as barbarous as that of the centuries that followed the fall of the Roman Empire. Unless we try to prevent this danger by separating those books which we must throw out or leave in oblivion from those which one should save and within the latter between what is useful and what is not. Adrien Baillet, 1685



"That horrible mass of books which keeps on growing, [until] the disorder will become nearly insurmountable." Gottfried Leibniz, 1680

## The Reorganization of Libraries

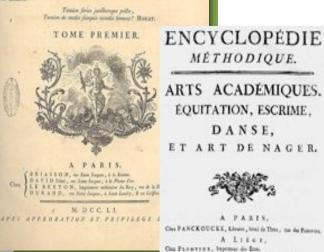
Antonfrancesco Doni, 1550: there are "so many books that we do not have time to read even the titles."

Gabriel Naudé proposes library organization scheme to "find books without labor, without trouble, and without confusion."



#### ENCYCLOPEDIE, ou DICTIONNAIRE RAISONNÉ DES SCIENCES, DES ARTS ET DES MÉTIERS, PAR UNE SOCIÉTÉ DE GENS DE LETTRES

Kiron inder & public par M. DIDEROT, de l'Académie Royale du Sciences & des Bohn-Lames de Peufle , le quase à la Pauven Marriette arrayer, par M. D. ALLMERAT, de l'Académie Boyale des Sciences de Paris , de selle de Peufle, de de la Società Royale de London.



# Strategies for dealing with information overload

Compendia and reference books (*répertoires* or *trésors*)

As long as the centuries continue to unfold, the number of books will grow continually, and one can predict that a time will come when it will be almost as difficult to learn anything from books as from the direct study of the whole universe. It will be almost as convenient to search for some bit of truth concealed in nature as it will be to find it hidden away in an immense multitude of bound volumes.

-Denis Diderot, Encyclopédie, 1755

## **Distillations**

Men of good will have extracted the substance of a thousand volumes and passed it in its entirety into a single small duodecimo, a bit like skillful chemists who press out the essence of flowers to concentrate it in a phial while throwing the dregs away."

Louis-Sebastian Mercier, L'An 2440, 1771



Compendia and reference books (répertoires or trésors)

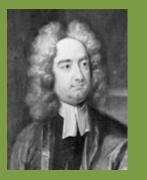
"I esteem these Collections extreamly profitable and necessary, considering, the brevity of our life, and the multitude of things which we are now obliged to know, e're one can be reckoned amongst the number of learned men, do not permit us to do all of ourselves." Gabriel Naudé, 1661 [librarian to Mazarin]

The Cyclopaedia will "answer all the Purposes of a Library, except Parade and Incumbrance." Ephraim Chambers, 1728

#### **BUT:**

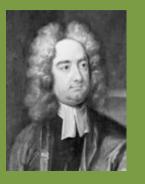
"So many summaries, so many new methods, so many indexes, so many dictionaries have slowed the live ardor which made men learned.... All the sciences today are reduced to dictionaries and no one seeks other keys to enter them."

M. Huet, 1722



The most accomplished way of using books at present is twofold. Either, first, to serve them as men do Lords, learn their titles exactly and then brag of their acquaintance :—or, secondly, which is indeed the choicer, the profounder, and politer method, to get a thorough insight into the Index, by which the whole book is governed and turned, like fishes, by the tail. For to enter the palace of Learning at the great gate requires an expense of time and forms ; therefore men of much haste and little ceremony are content to get in by the back-door. ... Thus men catch knowledge by throwing their wit on the posteriors of a book, as boys do sparrows by flinging salt upon the tail."

Jonathan Swift, "Tale of a Tub," 1704





The most accomplished way of using books at present is twofold. Either, first, to serve them as men do Lords, learn their titles exactly and then brag of their acquaintance :—or, secondly, which is indeed the choicer, the profounder, and politer method, to get a thorough insight into the Index, by which the whole book is governed and turned, like fishes, by the tail. For to enter the palace of Learning at the great gate requires an expense of time and forms ; therefore men of much haste and little ceremony are content to get in by the back-door. ... Thus men catch knowledge by throwing their wit on the posteriors of a book, as boys do sparrows by flinging salt upon the tail."

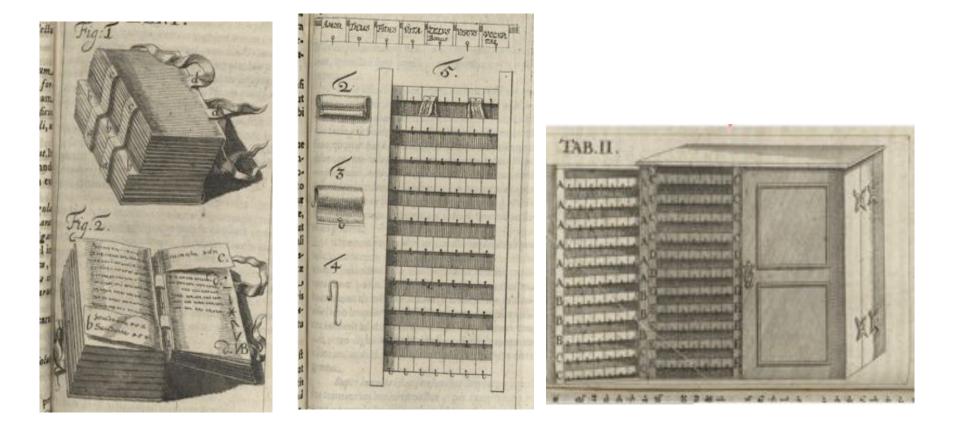
Jonathan Swift, "Tale of a Tub," 1704

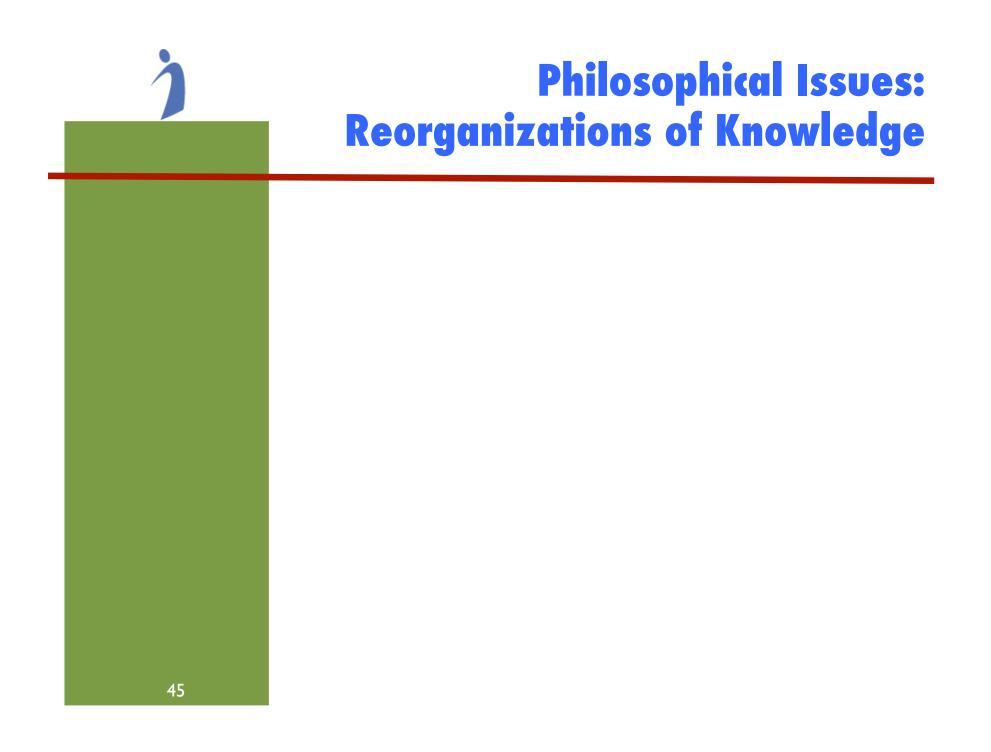
...How Index-learning turns no student pale, Yet holds the eel of Science by the tail.

Pope, "The Dunciad," 1728



Note-taking system of Vincent Placcius, from *De arte* excerpendi, 1689





# The Classificatory Urge: Thematic Organization

c(9th c.): "Book of the Best Traditions" I.Power 2.War 3.Nobility 4.Character 5.Learning and eloquence 6.Asceticism 7.Friendship 8.Prayer 9.Food 10.Women

# The Classificatory Urge: Thematic Organization



#### Vincent de Beauvais, Speculum triplex, 1244, in 3 divisions:

- Speculum naturale: God, angels & devils, man, the creation, and natural history
- Speculum doctrinale: Grammar, logic, ethics, medicine, crafts...
- Speculum historiale: History of the world...

# Wilkins' universal language

Explaining the symbol

The generic character doth signify the genus of space. the acute angle on the left side doth denote the first difference, which is Time. The other affix signifies the ninth species under the differences, which is Everness. The Loop at the end of this affix denotes the word is to be used adverbially; so that the sense of it must be the same which we express by the phrase, For Ever and Ever.

John Wilkins "An Essay Towards a Real Character and a Philosophical Language' 1668

*de,* an element *deb*, the first of the elements, fire

deba, a part of the element fire, a flame

"children would be able to learn this language without knowing it be artificial; afterwards, at school, they would discover it being an universal code and a secret encyclopaedia." Borges

# Wilkins' universal language

... a certain Chinese encyclopaedia entitled 'Celestial Empire of benevolent Knowledge'. In its remote pages it is written that the animals are divided into: (a) belonging to the emperor, (b) embalmed, (c) tame, (d) sucking pigs, (e) sirens, (f) fabulous, (g) stray dogs, (h) included in the present classification, (i) frenzied, (j) innumerable, (k) drawn with a very fine camelhair brush, (l) et cetera, (m) having just broken the water pitcher, (n) that from a long way off look like flies.

there is no classification of the Universe not being arbitrary and full of conjectures

Jorge Luis Borges



## New Schemes of Organization: Philosophical Influences



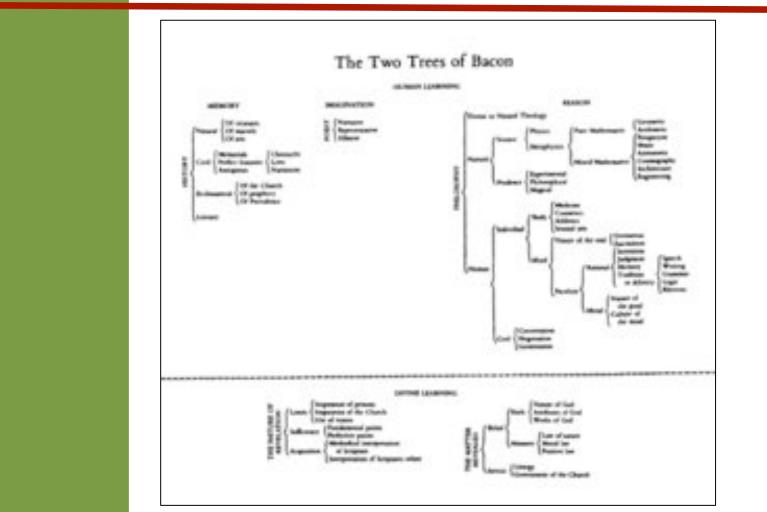
Francis Bacon's scheme puts man at the center:

Nature (astronomy, meterology, etc.).

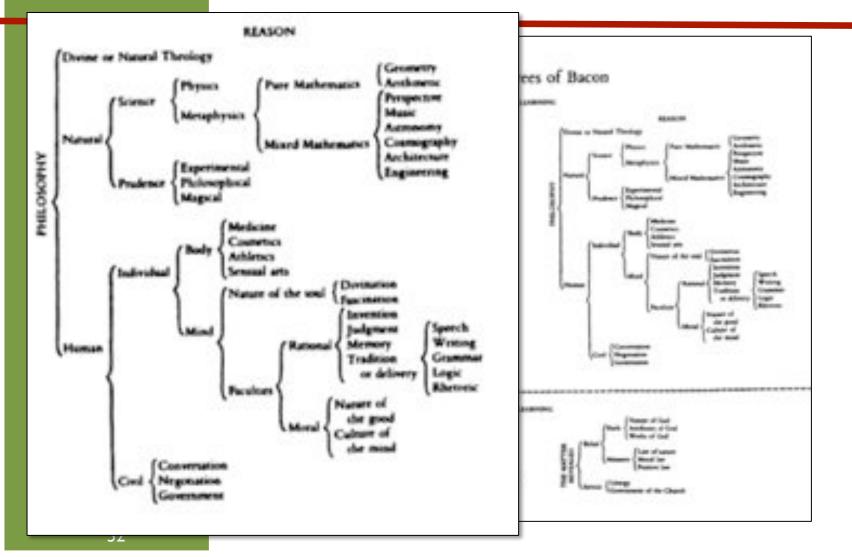
Man (anatomy, powers, actions),

Man acting on nature (medicine, visual arts, arithmetic),,,

## The Tree of Bacon



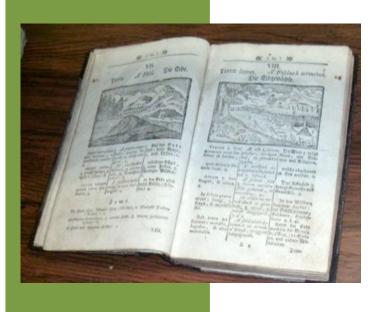
**The Tree of Bacon** 



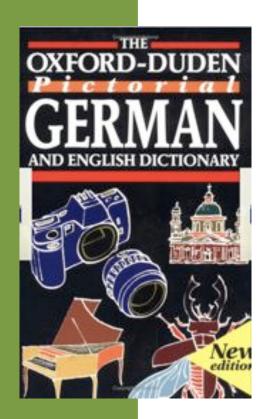
## New Schemes of Organization: Didactic Objectives

Comenius (Amos Komensky), Orbis sensualium pictus, 1658

- I. Elements, firmament, fire, meteors
- 2. Waters, earths, stones, metals,
- 3. Trees, fruits, herbs, shrubs
- 4. Animals
- 5. Man and his body...
- 20. Providence, God and the angels,,,



### **Comenius's Descendants**





### **Comenius's Descendants**



P.M. Roger.

Peter Marc Roget: 1779-1869

\*

LITERARY COMPOSITION.

THESAURUS

ENGLISH WORDS AND PHRASES,

CLAREFIED AND ARRANGED .... TO FACILITATE THE EXPRESSION OF IDEAS

PETER MARK ROGET, M.D., F.R.S.

BUILDER OF FAIR BRANK OF FAIR TRANSBORT OF DETERMIN WE THE UNRAFE OF PERSONNELLE, BETTERE FAIR OF DURING AND ADDRESS OF BETTER, PERSON, FAIR TABLE, ALLER OF, THE ALLER OF BETTER OF

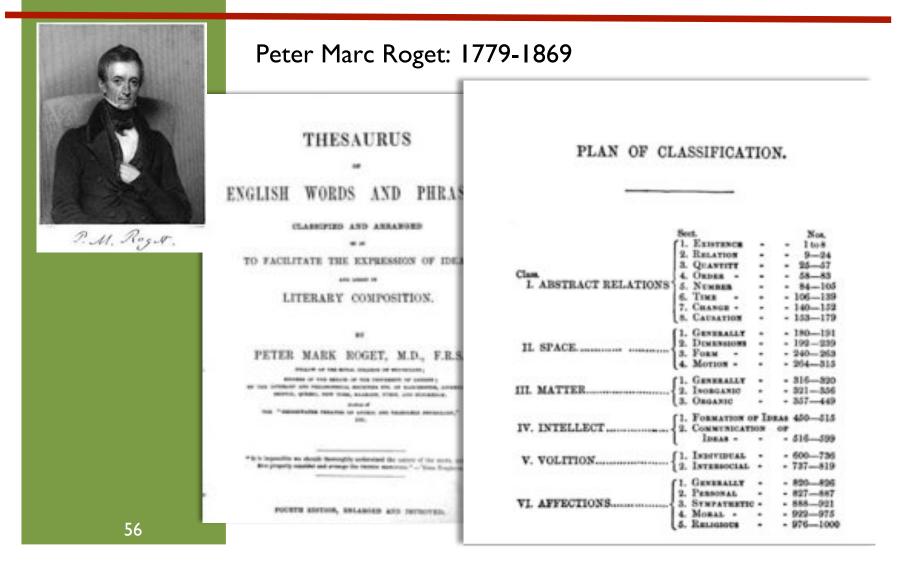
THE "ADDRESS TABLES OF STORE ON ADDRESS PROVIDED ADDRESS OF

"It's impaction and advanta flavoragifu antionized the control of the states, unless and the property matches and prompt the tensors matching," -- "Sime Depicture,

POCHTH ADVISOR, ANALANGAD AND DETROTED.

55

#### **Comenius's Descendants**



## The Emergence of Alphabetical Order

#### Alphabetical order already in use

Catholic index of prohibited books; Erasmus's proverbs, etc.

Practical advantages:

Facilitates access to particular entries (assuming a certain mode of reading)

Philosophically modest

"It might be more for the general interest of learning, to have the partitions thrown down, and the whole laid in common again, under one undistinguished name." Ephraim Chambers

# Chamber's Cyclopædia,



#### The Tree of Chambers

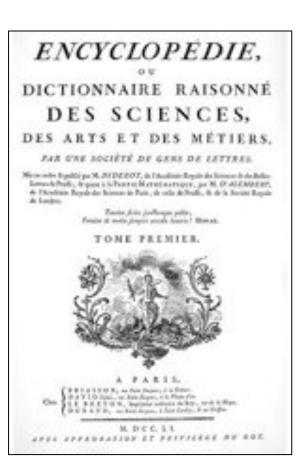
(manual)

faces and here, and which a			Inite of such states, devide one
	OB.		Stones-cabel Mirsoners, which said-ubs one Community
	-theorem or	242	
	120	ord in Barris	energy litere approximate and disagreement, or cheve relations on respect of starks future power and properties of backets — {Art, some future constraints; future, future, future, future, future, for future, future, future, for future, future, for future, for
	-	tai mpin	Generation of the Second stress of the Second stre
		and as there are a set	
	status atatus	08.	Adverse of county of regional balance-adult forecases Adverse downl Annualadult (Morraw to the prove streng of a
		best of the	Tanta a free at the set of the se



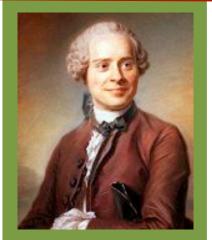
**Denis Diderot** 

First vol. appears in 1751; last in 1772



**The Encyclopédie** 

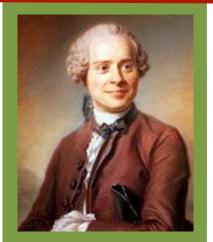
# **Mixing Theme and Alphabet**



Jean d'Alembert

[T]he encyclopedic arrangement of our knowledge ... consists of collecting knowledge into the smallest area possible and of placing the philosopher at a vantage point, so to speak, high above this vast labyrinth, whence he can perceive the principle sciences and the arts simultaneously. From there he can see at a glance the objects of their speculations and the operations which can be made on these objects; he can discern the general branches of human knowledge, the points that separate or unite them; and sometimes he can even glimpse the secrets that relate them to one another. It is a kind of world map which is to show the principle countries, their position and their mutual dependence, the road that leads directly from one to the other.

# **The Enlightement Plan**



Jean d'Alembert

"The tree of human knowledge could be formed in several ways, either by relating different knowledge to the diverse faculties of our mind or by relating it to the things that it has as its object. The difficulty was greatest where it involved the most arbitrariness. But how could there not be arbitrariness? Nature presents us only with particular things, infinite in number and without firmly established divisions. Everything shades off into everything else by imperceptible nuances"

# The Spatialization of the Language



That vast aggregate of words and phrases which constitutes the Vocabulary of English-speaking men presents... the aspect of one of those nebulous masses familiar to the astronomer, in which a clear and unmistakable nucleus shades off on all sides, through zones of decreasing brightness, to a dim marginal film that seems to end nowhere, but to lose itself imperceptibly in the surrounding darkness....

James Murray, "General Explanation" to the OED

## The"canonicity" of knowledge.

Canonicity: All elements of all subdomains are ordered with regard to "centrality" of membership (i.e., discursive space is metrical, not just topological)

What defines a "reference book"

<u>words</u>: *civet* > *panther* > *cat* <u>authors</u>: Michael Crichton > John Updike > Herman Melville <u>news events</u>: rescued cat > school budget vote > earthquake Also: tourist attractions (travel guides), artists (national collections), etc.

Buf cf. world records: ??Most hot dogs eaten> largest waistline > longest kiss

### Canonicity, cont.

#### Canonicity permits "essentialist" abridgement:

"[M]en of good will have extracted the substance of a thousand volumes and passed it in its entirety into a single small duodecimo, a bit like skillful chemists who press out the essence of flowers to concentrate it in a phial while throwing the dregs away." L-S.Mercier, *L' An 2440*, 1771

Cf sense of "library" and "bibliothèque" to denote comprehensive publication series & catalogues

"If the lexicon of a language is indeed something like that of a circle, then... if one moves away from the center in concentric circles, the result should be a faithful image of the total lexicon." Henri Béjoint, *Tradition and Innovation in English Dictionaries*, 1992

i.e., In theory, every large dictionary contains every small dictionary

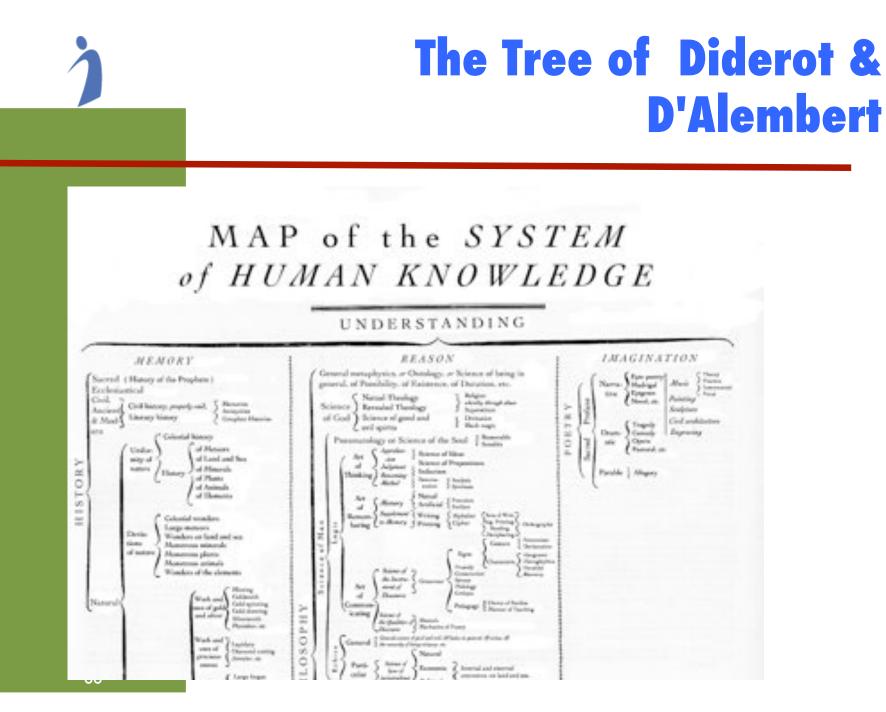
# The Tree of Diderot & D'Alembert

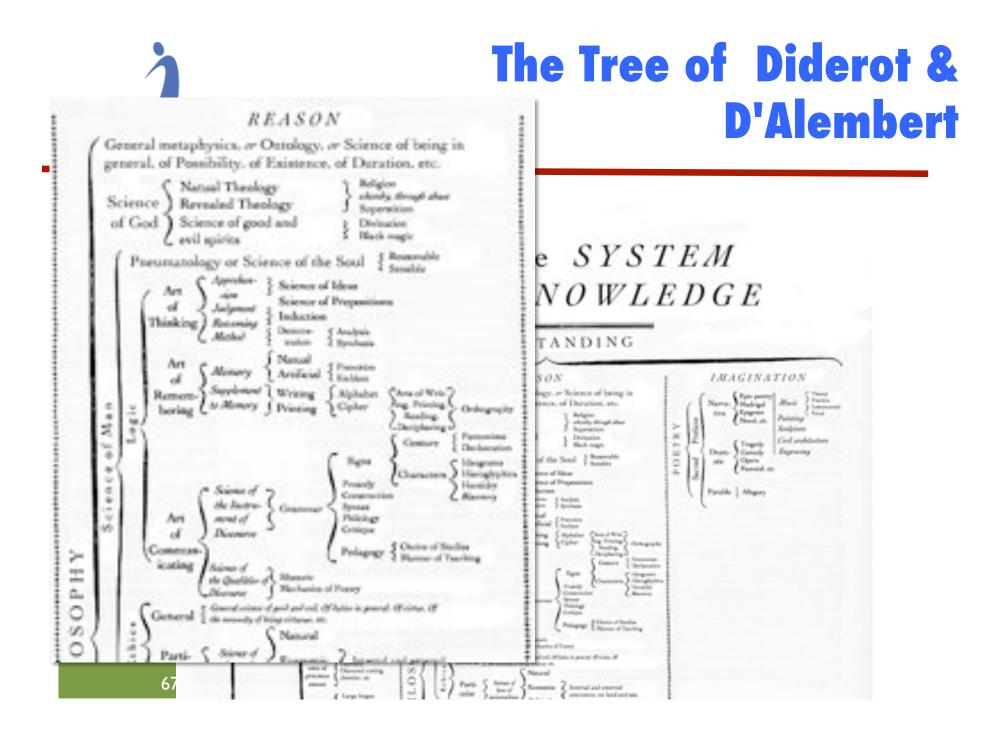
#### ESSAI D'UNE DISTRIBUTION GÉNÉALOGIQUE DES SCIENCES ET DES ARTS PRINCIPAUX.

Selon l'Explication détaillée du Système des Connaissances Humaines dans le Discours préliminaire des Editeurs de l'Encyclopédie publiée par M. Diderot et M. d'Alembert, À Paris en 1751

> Reduit en cette forme pour découvrir la connaissance Humaine d'un coup d'oeil. Par Chrétien Frederic Guillaume Roth, À Weimar, 1769







# Revisiting Thematic Organization



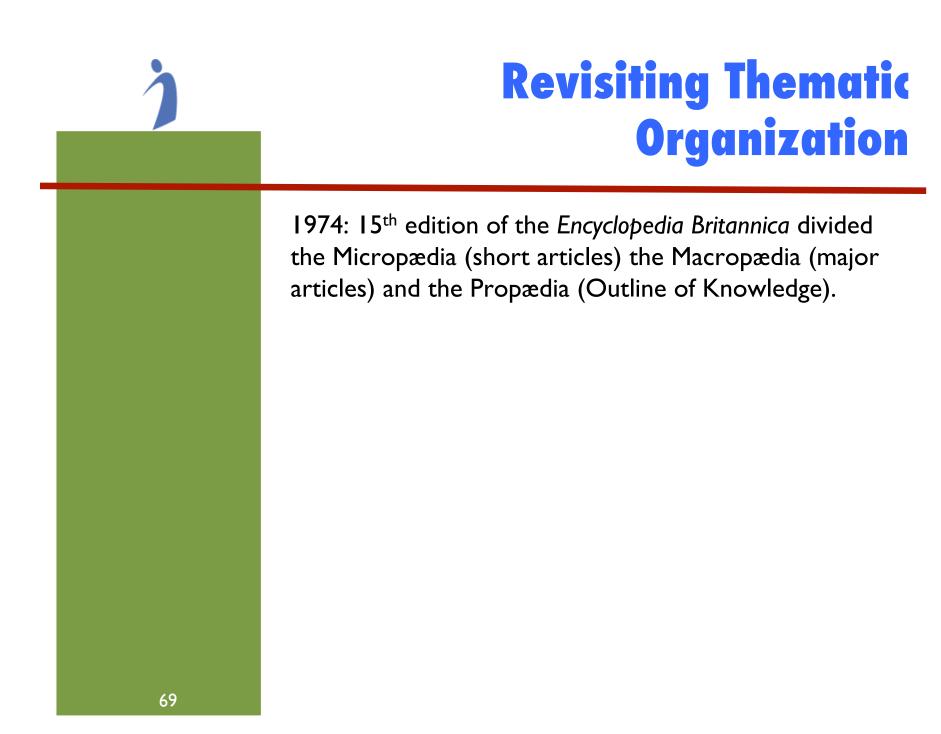
S. T. Coleridge, *Encyclopedia Metropolitana*, 1817-35. Four Sections:

I. Pure Sciences, 2 vols., 1,813 pages, 16 plates, 28 treatises, includes grammar, law and theology;

II. Mixed and Applied Sciences, 6 vols., 5,391 pages, 437 plates, 42 treatises, including fine arts, useful arts, natural history and its application, the medical sciences;

III. History and Biography, 5 vols., 4,458 pages, 7 maps, containing biography (135 essays) chronologically arranged, interspersed with (210) chapters on history (to 1815), as the most philosophical, interesting and natural form.

IV. Miscellaneous and lexicographical, 13 vols., 10,338 pages, 105 plates, including geography, a dictionary of English and descriptive natural history.



#### Pop

- · Adult contemporary music
- Adult oriented pop music
- Aduit standards
- Ahopop
- · Arab pop
- Austropop
- Baroque pop
- Britpop
- Bastard pop
- Brazikan pop.
- Bubblegum pop
- Chinese pop
- Contemporary Christian
- Country pop
- Dance-pop
- Disco
- Disco polo
- Dream pop
- Electropop/Technopop
- Eurobeat
- Euro deco
- Europop
- Experimental pop municipal
- # French pop
- Greek Laikó pop.
- Hind pop
- Hong Kong and Carls
- Hong Kong English pr
- Hot Adult Contempor

# Wikipedia: The logical end destructuring?

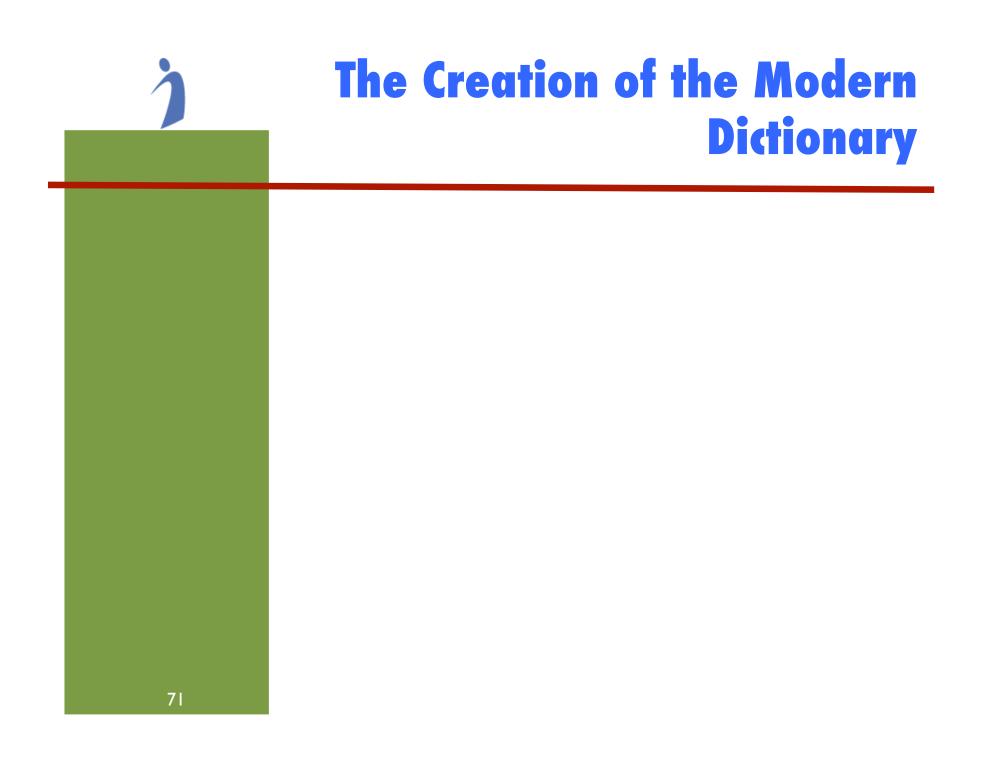
**Ilma Julieta Urrutia Chang** was Guatemala's national representative for the major beauty pageants in 1984.

**The N battery is a type of battery.** It has a battery. It has a diameter of 12 mm and a height of 30.2 mm. For a typical alkaline battery, the N size weighs 9 grams.

A System Requirements Specification (SRS) is a document where the requirements of a system that is planned to be developed are listed.

Protestants in Eritrea are about 91,232, which are 2% of the population.

Categories: 1926 births I 1991 deaths I African American musicians I American jazz bandleaders I American jazz composers I American jazz trumpeters I American songwriters I Avant-garde trumpeters I Bebop trumpeters I Cool jazz trumpeters I Deaths from stroke I Deaths from respiratory failure I People with sickle-cell disease I Grammy Award winners I Grammy Lifetime Achievement Award winners I Columbia Records artists I Capitol Records artists I Hard-bop trumpeters I Musicians from Illinois I Juilliard School of Music alumni I Miles Davis I Modal jazz trumpeters I People from Madison County, Illinois I People from St. Clair County, Illinois I Rock and Roll Hall of Fame inductees I St. Louis music I Third Stream trumpeters I Deaths from pneumonia I Burials at Woodlawn Cemetery (The Bronx) I Infectious disease deaths in California



# The Emergence of the Vernacular

Concerns that the vernacular (i.e., ordinary spoken) language is not an adequate vehicle for philosophy, history, etc.

Besyde Latyne, our langage is imperfite, Quhilk in sum part, is the cause and the wyte [fault], Quhy that Virgillis vers, the ornate bewte In till our toung, may not obseruit be For that bene Latyne wordes, mony ane That in our leid ganand [suitable language], translation has nane.... Gawin Douglas, 1553

For I to no other ende removed hym from his naturall and loftye Style to our own corrput and base, or as al men affyrme it: most barbarous Language: but onely to satisfye the instant requestes of a few my familiar frendes.

Alex. Neville, preface to translation of Seneca, 1563

Shall English be so poore, and rudely-base As not be able (through mere penury) To tell what French hath said with gallant grace, And most tongues else of less facunditie? John Davies, 1618



### **Refining the Vernacular**

"Inkhorn words" -- learned words coined from Greek or Latin: absurdity, dismiss, celebrate, encylopedia, habitual, ingenious (but also eximious, "excellent"; obstetate, "bear witness"; adnichilate, "reduce to nothing")

Among all other lessons this should first be learned, that wee never affect any straunge ynkehorne termes, but to speake as is commonly received: neither seeking to be over fine or yet living over-carelesse, using our speeche as most men doe, and ordering our wittes as the fewest have done. Thomas Wilson, *Arte of Rhetorique*, 1553



### Refining & Codifying the Language

### To the Reader.

Vch as by their place and calling (but elpecially Preachers) as have occalion to fprake publiquely before the ignorant people, are to be admonified, that they neuter affect any firange inkhorne rearmer, but labour to (peake to at its commonly received, and fo as the moll ignorant may well underfland them a neyther feeking to be over fine or curious, not yetliging over cardelle, wing their (peach as moll men dor, and ordering their with as the fewell have done. Some men feeke to far for curlandith Englift, that they forgeralsogebre their mothers language, fo that if fome of their mothers were alize they wate possible to tell or under thand what they fay, and yet their fine English Clearkes will fayshey fpeake in their mother ronging but enersight well charge them for courserfayting the Kings Englith, Allo, four far sournied gentiemen, at their returns home, like AZ

> Advertisement to Cawdrey's Table Alpabeticall

### Cawdrey, 1604:

Some men seek so far for outlandish English, that they forget altogether their mothers language, so that if some of their mothers were alive, they were not able to tell, or understand what they say, and yet these fine English Clearks, will say they speak in their mother tongue; but one might well charge them, for counterfeyting the Kings English. Also, some far journied gentlemen, at their returne home, like as they love to go in forraine apparrell, so they will pouder their talke with over-sea language.... Doth any wise man think, that wit resteth in strange words, or els standeth it not in wholsome matter, and apt declaring of a mans mind? Do we not speak, because we would have other to understand us? or is not the tongue given for this end, that one might know what another meaneth?

### **Early Wordbooks**

Early dictionaries are usually bilingual (e.g., Latin-Cornish), organized thematically.

	of hard English words,			
pur-	extinguilh, put out, or querich. extinct, put out,			
	expirpane, to pull by by the notes.			
ncarę.	excell, abunter, as yearfe highly, to lift bp, excert, to loging out, to logelt from by bro- brace.			
	estract, bjala out.			
	extrausgant, intending out of opber.			
in the second	extraordinarie, belibes, op mape then com-			
10000	mon cultome.			
	exuberancy, plenty.			
	exult, boagge, triumph, as leave fat toy.			
mcs	exulcerate, to make fore, or compt.			
	Manual WO 41 Streets, Including Street			
	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			
100	CAbricate, unahe, falhien.			
felfe.	Pfabulous, faince, counterfaitee, much tal- kee of.			
	facere, merey conteiteb.			
	foft bitte.			
	factivic, coffices.			
lott	faction, beneficin of people into funity parts and opinions.			
igno j	factious, that maketh bention, contention			
	factor, one that both be fineffe for another.			
1923	facuitie, licenie, patter, aptuille, abiitite.			
with,	fall-cie,			

First monolingual dictionaries appear in early c. 17. with Robert Cawdrey's Table Alphabeticall of Hard Usual English Words, 1604 (" for the benefit and helpe of Ladies, Gentlewomen, or other unskillful persons")

 vvriting, and vnderflanding of hard vfuall Englifh wordes, borrowed from the Hebrew, Greeke, Latine, or French. &c.
With the interpretation thereof by plaine Englifh words, gathered for the benefit of helps of Ladies, Gentlewomen, or any other vnikilfull perfons.
Whereby they may the more eafilie and better vnderfland many hard Englifh wordes, which they (hall here or reading)

A Table Alphabeticall, conteyning and teaching the true

and better vnderftand many hard Englifh wordes, vvhich they fhall heare or read in Scriptures, Sermons, or elfwhere, and alfo be made able to vfe the fame aptly themfelues.

Legere, et non intelligere, neglegere est. As good not read, as not to vnderstand.

AT LONDON, Printed by I, R. for Edmund Weauer, & are to be fold at his fhop at the great North doore of Paules Church. 1604.

Robert Causdrey's Table Alphabeticall of 1604, the first English distionary to explain the exotic to the 'unskifull'.

extent, appearing upono, thething it felfe extails, a transce, ap fotoming. extemporall, Z fabbaine, toithout extempore, premotitation, ap extemporarie. I flatty, extemporarie. I flatty, extende, fiptent froth, ptolong, or make lot ger, to inlarge, extensive, leftim, minith, or make lottle, extensive, leftim, minith, or make lottle, extensive, ptouche, ptick forloage, extinguilt

ff,fat

elare.

hint

th, to

eccost

curtes

### The desire for "illustration" in France

Would to God that some noble heart could employ himself in setting out rules for our French language... If it is not given rules, we will find that every fifty years the French language will have been changed and perverted in very large measure. G. Tory, 1529



### Formation of the Académie Française

Modeled on the accademia della Crusca, Florence (1583), which published 1st dict. In 1612 Formed in 1635 by Cardinal Richlieu; 40 members ("les immortels")

Ist ed. of dictionary appears in 1694 (6 or 7 others since then).

Small direct effect on the language.

Model for other language academies in Sweden, Spain, Romania, Portugal, Russia, etc. with varying degrees of influence

## The Growing Sense of Crisis

John Dryden (1693): "we have yet no prosodia, not so much as a tolerable dictionary, or a grammar, so that our language is in a manner barbarous.

William Warburton (1747): the English language is "destitute of a Test or Standard to apply to, in cases of doubt or difficulty.... For we have neither Grammar nor Dictionary, neither Chart nor Compass, to guide us through this wide sea of Words."

How to coordinate public opinion via an impersonal print discourse between people who are anonymous to one another, in the absence of context...



## **An academy for English?**



1697 Daniel Defoe proposes establishing an academy to be "wholly composed of gentlemen, whereof twelve to be of the nobility, if possible, and twelve private gentlemen, and a class of twelve to be left open for mere merit.... The voice of this society should be sufficient authority for the use of words."

### Swift's "Proposal" 1712





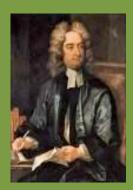
Desire to "ascertain" (fix) the language:

A major concern among writers -- cf involvement of Addison, Swift, Pope, Johnson, etc.

1712: Swift writes "A Proposal for Correcting, Improving, and Ascertaining the English Tongue in a Letter to ...

My Lord; I do here in the Name of all the Learned and Polite Persons of the Nation, complain to your Lordship, as First Minister, the our Language is extremely imperfect; that its daily Improvements are by no means in proportion to its daily Corruptions; and the Pretenders to polish and refine it, have chiefly multiplied Abuses and Absurdities; and, that in many Instances, it offends against every Part of Grammar. ..

### Swift's "Proposal" 1712





### Desire to "ascertain" (fix) the language:

A major concern among writers -- cf involvement of Addison, Swift, Pope, Johnson, etc.

1712: Swift writes "A Proposal for Correcting, Improving, and Ascertaining the English Tongue in a Letter to the Most Honourable Robert Harley, Earl of Oxford and Mortimer, Lord High Treasurer of Great Britain":

My Lord; I do here in the Name of all the Learned and Polite Persons of the Nation, complain to your Lordship, as First Minister, the our Language is extremely imperfect; that its daily Improvements are by no means in proportion to its daily Corruptions; and the Pretenders to polish and refine it, have chiefly multiplied Abuses and Absurdities; and, that in many Instances, it offends against every Part of Grammar. ..

### Swift's "Proposal" 1712



if [the language] were once refined to a certain Standard, perhaps there might be Ways found out to fix it for ever; or at least till we are invaded and made a Conquest by some other State...

In order to reform our Language, I conceive, My Lord, that a free judicious Choice should be made of such Persons, as are generally allowed to be best qualified for such a Work, without any regard to Quality, Party, or Profession. These, to a certain Number at least, should assemble at some appointed Time and Place, and fix on Rules by which they design to proceed.

### **Reactions to Swift's Proposal**

I should rejoice with him [Swift] if a way could be found out to *fix our language for ever*, that like the *Spanish* cloak, it might always be in fashion.

John Oldmixon, on Swift's Proposal...

## The Growing Sense of Crisis



### Continuing desire to fix the language:

"Suffer not our Shakespear, and our Milton, to become two or three centuries hence what Chaucer is at present, the study only of a few poring antiquarians, and in an age or two more the vicitms of bookworms." Thomas Sheridan

Cf Alexander Pope, "Essay on Criticism" Short is the date, alas! of modern rhymes, And 'tis but just to let them live betimes. No longer now that Golden Age appears, When partiarch wits survived a thousand years: Now length of fame (our second life) is lost, And bare threescore is all ev'n that can boast: Our sons their fathers' failing language see, And such as Chaucer is shall Dryden be.

## The Rejection of an Academy

If an academy should be established for the cultivation of our stile, which I, who can never wish to see dependance multiplied, hope the spirit of English liberty will hinder or destroy... Johnson, Preface to the *Dictionary* 

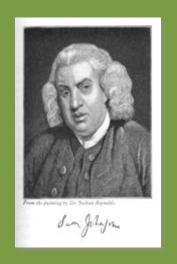
As to a publick academy... I think it not only unsuitable to the genius of a *free nation*, but in itself ill calculated to reform and fix a language. We need make no doubt but that the best forms of speech will, in time, establish themselves by their own superior excellence...

Joseph Priestly, Rudiments of Grammar, 1761

Contrast the role of the state in French....



### Johnson to the Rescue



1746: J. approached by "conger" of booksellers to make dict. for 1500 guineas

Johnson installs himself and his amenusenses in Gough Square to begin work on the Dictionary

1747: The "Plan of an English Dictionary" appears





### Johnson to the Rescue

ADV

A U v sired advergings, (in the party, offick with first internations), and international states of the dissolution of the second states of the second of assortioned, in military offices the second of the second office of the second of the second of the second office of the second of the second office of the second office second of the second office of the second of the second of the second office of the second of the second of the second office of the second of the s I the month. a pager of intelligence. igence or information.

And by stems, with a low statem. Provide the state of the statement of the

and a with the previou with before the parties con-

signine do ; silver we have no expects gauged to individuat out only, our any adopted distribution therein to delaye a law. The star of a service star and a service and a service star of And Bernstein Meridian and State S

ADU

 $\begin{array}{c} \label{eq: constraints} T = 0 \\ \label{eq: constraints$ 

He adulters still: his thoughts lye with a whore. B. Fohnf. ADU'LTERANT. n. f. [adulterans, Lat.] The perfon or thing which adulterates. To ADU'LTERATE. v. a. [adulterer, Fr. adultero, Lat.]

1. To commit adultery.

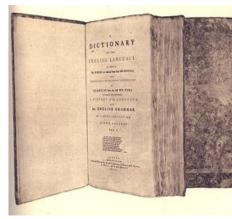
But fortune, oh! Adulterates hourly with thine uncle John ; And with her golden hand hath pluckt on France.

Shakefp. King John.

any real unit

2. To corrupt by fome foreign admixture; to contaminate. Common pot-afhes, bought of them that fell it in fhops, who are not fo foolifhly knavifh, as to adulterate them with faltpetre, which is much dearer than pot-afhes. Boyle. Could a man be composed to fuch an advantage of conftitu-L tion,

1755 appearance of Johnson's Dictionary of the English Language.



87

## The Success of the Dictionary



The Dictionary, with a Grammar and History of the English Language, being now at length published, in two volumes folio, the world contemplated with wonder so stupendous a work atchieved by one man, while other countries had thought such undertakings fit only for whole academies. James Boswell, *Life of Johnson* 

## The Success of the Dictionary

At length, what many had wished, and many had attempted in vain, what seemed indeed to demand the united efforts of a number, the diligence and acuteness of a single man performed. The English Dictionary appeared; and, as the weight of truth and reason is irresistible, its authority has nearly fixed the external form of our language; and from its decisions few appeals have yet been made. Robert Nares, 1782

An accurate evaluation?

Johnson condemns words like bully, coax, and job.

ADDY A <text><text><text><text><text><text><text><text><text>

ADV

He adulters ftill: his thoughts lye with a whore. B. Johnf. ADU'LTERANT. n. f. [adulterans, Lat.] The perion or thing which adulterates.

To ADU'LTERATE. v. a. [adulterer, Fr. adultere, Lat.] I. To commit adultery. But fortune, oh ! 1ud waiv start

Adulterates hourly with thine uncle John ; And with her golden hand hath pluckt on France. Shakesp. King John.

2. To corrupt by fome foreign admixture ; to contaminate. Common pot-afhes, bought of them that fell it in fhops, who are not fo foolifhly knavifh, as to adulterate them with faltpetre, which is much dearer than pot-afhes. Boyle. Could a man be composed to such an advantage of constitutions L

### ADU

(DPC), T. eq.<sup>2</sup> addres, J. E. Grown up ) put for ege of in-adva and wenties. In this date support landflow, any only to the confiding the town or the orthoff, in touth side ag-tion here wenties in the initial state of the confidence of the orthogonal state of the religions. Have they consider the outies confidence of the religions (have the provide the outies confidence). The output of the output of the The fight for the of most and vocation here, The fight for the of most and vocation here, in the fight for the state state output of the output of the fight for the of most and vocation here, in the fight for the of most and vocation here, in the fight for the of most and vocation here, in the fight for the of most and vocation here, in the output of the outpu

kind, Bischerry





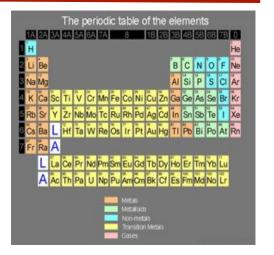
infinity, or grown to grown : a word uled at a fræfture, can bat hilden, obeft benes ben. Storp, flate of bying afak: Dift. The dictionary: the most conservative and conventionalized of literary genres.

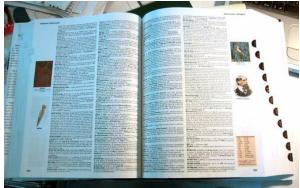
> Cf Adam Makkai: "Nothing significantly new has happened in lexicography since the first printed dictionaries after Gutenberg invented the printing of books."

### 90

## **Naturalizing the Dictionary**

"The dictionary" like "the Periodic Table": Form answers to structure of represented domain + user needs...

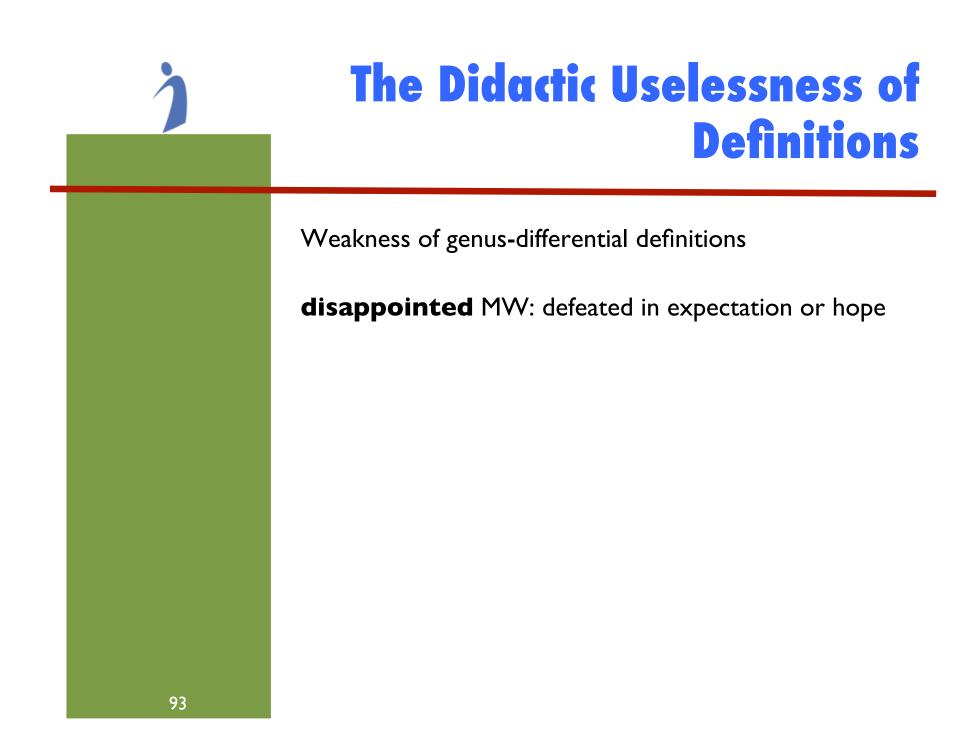


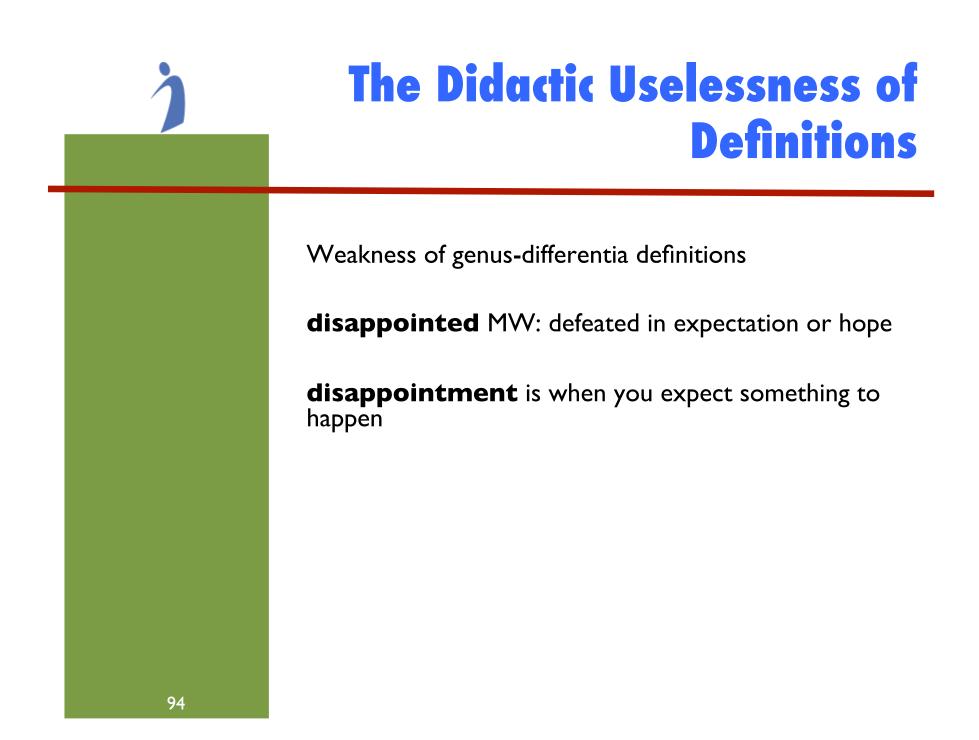


### **Features of Johnson's Dictionary**

### Meanings illustrated by citations from English writers: "The book written by books"

He adulters ftill: his thoughts lye with a whore. B. Johnf. ADU'LTERANT. n. f. [adulterans, Lat.] The perfon or thing which adulterates. To ADU'LTERATE. v. a. [adulterer, Fr. adultere, Lat.] I. To commit adultery. But fortune, oh! Adulterates hourly with thine uncle John; And with her golden hand hath pluckt on France. Shakefp. King John. 2. To corrupt by fome foreign admixture; to contaminate. Common pot-afhes, bought of them that fell it in fhops, who are not fo foolifhly knavifh, as to adulterate them with faltpetre, which is much dearer than pot-afhes. Boyle. Could a man be composed to such an advantage of conflitu-L tion any real union or advantiany but only hardening the aqueous parts





### The Symbolic Function of the Dictionary

		LexisNexis(TM) Academic - Docu	ment List - Netscape	0
G	S Norse S Google S Atti	http://web.lexis-secis.com/universe/d	laciist?_m+46565940c6eb272700e32c2dfi © GNHome © TwWTN © Bertleby © AHD	
4	LexisNexis(TM) Academic -	Docu		0
1	LexisNexis-	Home Sources H	low Do I? Site Map What	at's New Help
Tag fo	Jump to Do Document List	cuments 1-25	Documents 1 - 2	Edit Search Plot Gnail
Г		Times, March 3, 2003 Mo 's sudden opposition to toll		1. 2, 1344
Г	Pg.B-7, 800	t-Gazette, February 9, 20 words, TOP OF THE CHART ADVICE FOR WRITERS		

## **Defining "The Language"**

Why include 'all the words'? Why bother to define simple words? Cf defs in Nathan Bailey's dict., 1721: cat: "a creature well known" black: "a colour" strawberry: "a well known fruit"

### Defining the Compass of the Language

Let any man of correct taste cast his eye on such words as denominable, opionatry, ariolation, assation, clancular, and comminuible, and let him say whether a dictionary which gives thousands of such items, as authorized English words, is a safe standard of writing. Noah Webster on Johnson's Dictionary

Words have been admitted in the language that are not only disreputable in origin, not only offensive in all their associations, not only vulgar in essence, but unfit at all points for suvival. The *New York Herald* (1890) on Funk & Wagnall's inclusion of *chesty* "bold"

"...that most monstrous of non-words." Life Magazine on Webster's Third International's inclusion of irregardless

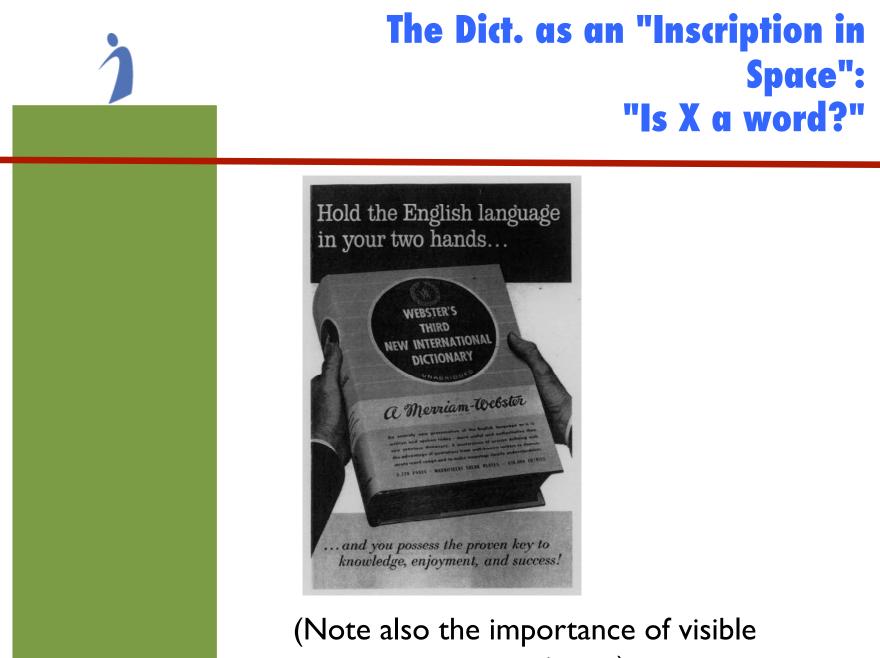
а

# Symbolism of the dictionary's form

A monument, like a folio dictionary, is immovable and huge, inviolable and absolute in its expression of authority and its solidification of public memory; it exercises its authority as it represents it." (A. Reddick)

There is in [Johnson's *Dictionary*] a kind of architectural nobleness; it stands there like a great solid square-built edifice; you judge that a true builder did it." (Thos. Carlyle)



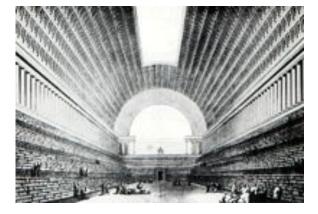


compression...)



### **The Form of Collections, 1**





E-L. Boulée, plan for the Bibliothèque du Roi, 1785



Labrouste, Bibliothèque Ste. Geneviève, 1851

Library of the Escorial, 1543



### The Form of Collections, 2: The classical version

Smirke, British Musem Reading Room, 1851

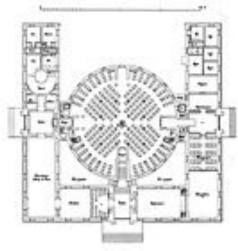






Pelz/Casey Reading Room, LOC, ca 1898

Labrouste, Bibliothèque Nationale 1868



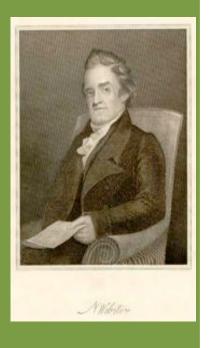
Asplund, Stockholm City Library, 1928

### Circumscription of Knowledge: Brutalist Interpretations



D. Perrault, Bibliothèque Nationale de France, 1994

### The Americanization of the Dictionary

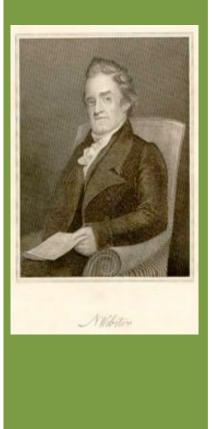


Noah Webster

You have corrected the dangerous doctrines of European powers, correct now the languages you have imported... The American language will thus be as distinct as the government, free from all the follies of unphilosophical fashion, and resting upon truth as its only regulator. William Thornton, 1793.

From the changes in civil policy, manners, arts of life, and other circumstances attending the settlement of English colonies in America, most of the language of heraldry, hawking, hunting, and especially that of the old feudal and hierarchical establishments of England will become utterly extinct in this country; much of it already forms part of the neglected rubbish of antiquity. Noah Webster, 1806

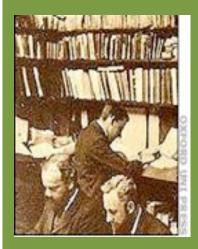
### The Americanization of the Dictionary



Cf Webster's Spelling reforms: honor, theater, etc., but also tung, iz...

"A capital advantage of this [spelling] reform in these States would be, that it would make a difference between the English orthography and the American.... I am confident that such an event is an object of vast political consequence."

### Development of the Dictionary



## 1857-1928: Preparation of the OED; historical record of the entire language...

**Abbreviate** ( $\check{a}brivi_1eit$ ), v., also 5-7 abreviate. [f. ABBREVIATE ppl. a.; or on the analogy of vbs. so formed; see -ATE. A direct representative of L. *abbreviāre*; as ABRIDCE, and the obs. ABREVY, represent it indirectly, through OFr. *abregier* and mid. Fr. *abrévier*. Like the latter, *abbreviate*, was often spelt *a-breviate* in 5-7.] To make shorter, shorten, cut short in any way.

1530 PALSOR, Iabrevyate: I make a thynge shorte, *Yeabrege*. 1633 BACON Essays xxiv. 99 (1862) But it is one Thing to Abbreviate by Contracting, Another by Cutting off.

+1. trans. To make a discourse shorter by omitting details and preserving the substance; to abridge, condense. Obs.

abridge, condense. Obs. a 1450 Chester Pl. I. 2 (Sh. Soc.) This matter he abbrevited into playes twenty-foure. 1593 GREENE Compy catching III. to The queane abreviated her discourse. 1537 RALEIGH Makomet 34 Abreviated out of two Arabique writers translated into Spanish. 1573 MANLEY Interpreter pref., I have omitted several Matters.. contracted and abbreviated Others.

+ b. To make an abstract or brief of, to epitomize. Obs.

c 1450 TREVISA Higden's Polychr. I. 21 (Rolls Ser.) Trogus Pompeius, in hys Xl<sup>4</sup> iii), bookes, allemoste of alle the storyes of the worlde, whom Iustinus his disciple did abbreuiate. 1603 FLORIO Montaigne (1634) 627 To reade, to note, and to abbreviate Polibius. 1648-9 The Kingdomes Weekly Intelligencer Jan. 16 to 23 The high court of Justice did this day sit again concerning the triall of the King. The charge was brought in and abreviated.

+ c. Math. To reduce (a fraction) to lower terms. Obs.

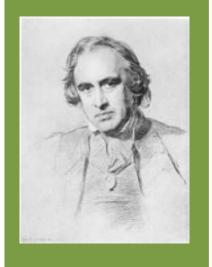
1796 Mathem. Dict. I. 2 To abbreviate fractions in arithmetic and algebra, is to lessen proportionally their terms, or the numerator and denominator.



James Murray

# )

### Political Significance of the OED



We could scarcely have a lesson on the growth of our English tongue, we could scarcely follow upon one of its significant words, without having unawares a lesson in English history as well, without not merely falling upon some curious fact illustrative of our national life, but learning also how the great heart which is beating at the centre of that life, was being gradually shaped and moulded. Richard Chevenix Trench